

基于 CBI 理念的研究生 学术英语教学研究

吴增欣

(北京林业大学 外语学院,北京 100083)

摘要:提高学术英语阅读、写作和国际学术交流能力是当今研究生亟需提高的技能。基于北京林业大学研究生需求分析,将 CBI 教学理论和 EAP 理论相结合,为研究生开设农林学术英语课程,从教材和教学目标、课堂活动、教学效果三方面对教学实践进行详细展示和分析,希望能为研究生公共英语教学改革带来有益的启示。

关键词:CBI;学术英语;需求分析;农林英语

中图分类号:H319

文献标志码:A

文章编号:1674-5884(2014)07-0085-03

随着全球化和国际交流的深入,学生在研究生阶段对英语的需求发生了很大转变。以培养学生英语基础知识和语言知识积累为主的传统研究生英语教学模式和课程设置很难满足研究生对英语的需求^[1]。而以学科内容为背景,着力培养学生学术英语能力和应用能力的英语课程越来越受到高等院校的关注和研究^[2]。

传统研究生公共英语教学面临这样的尴尬:一方面学生出勤率低,学习兴趣下降,上课参与性差,另一方面,专业学习和科研又对学生英语水平提出更高的要求。针对这一现状,我们以 CBI(内容教学法,全称 content-based instruction)的教学理念为指导,尝试在研究生公共英语教学中开设学术用途英语(EAP)课程。学术英语的特定教学目标是为学生学习专业课程提供语言支撑,满足学生专业学习的需求^[3]。北京林业大学研究生公共英语教研室立足于本校研究生的实际需求,发挥农林院校的专业特色,以 CBI 教学理念为指导,编写了能够综合学术英语听说、学术文章阅读及学术写作等各项技能的农林英语教材。经过一学年的教学实践,取得了良好的教学效果。

1 学术英语课程需求分析

为使研究生公共英语与学生专业课程相适应,切实了解学生英语学术技能的现状、使用英语进行学术学习

中的困难以及当前亟需提高的学术技能。我们在北京林业大学刚入学的 1 100 名研究生中开展了需求调查,共收回有效问卷 980 份,调查结果如下表 1~3。

调查结果表明如下两点:(1)在当今的学术环境下,阅读专业相关文献、英语学术交流及英文摘要乃至英文论文撰写等英语技能已成为研究生必须熟练掌握的常规技能。学生能意识到上述能力对专业学习的重要性,但绝大多数未曾接受过相关的学术技能训练。(2)目前学生的学术英语能力比较欠缺。虽大多数学生都有阅读英文文献的需求,但普遍没有养成阅读学术文献的习惯,并且阅读中存在词汇和内容理解上的障碍,阅读效率差,对学术论文的词汇和表达积累不够。

表 1 学术英语技能现状调查

调查内容	是/%	否/%
迄今为止你是否发表过中文专业论文	35	65
迄今为止你是否发表过英文专业论文	8	92
你是否了解英文学术论文的结构及语言特点	23	77
你是否具备阅读英文专业文献的能力并有阅读文献的习惯	37	63
能否就某一与专业相关的话题用英语流利表达自己观点或与他人讨论	27	73
你在本科阶段时是否接受过学术英语课程	6	94

表 2 学术英语重要性调查

调查内容	完全不同意/%	不同意/%	不一定/%	同意/%	完全同意/%
研究生专业学习要求必须有较高的英语写作水平	1	3	11	38	47
研究生专业学习要求能读懂专业英文文献资料	5	7	14	49	25
研究生专业学习要求能发表英文学术论文	12	14	28	29	17
研究生专业学习要求能发表英文摘要的论文	2	3	5	47	43
研究生专业学习要求能用英语在国际会议中宣读学术论文并能用英语表达观点	4	6	13	43	34

表 3 用英语进行专业学习的困难调查

调查内容	完全不同意/%	不同意/%	不一定/%	同意/%	完全同意/%
对英文学术论文常用词汇句式积累不够且不能自如运用	8	7	13	39	33
在英文学术论文阅读中有较大的词汇障碍	4	12	11	46	27
不能完全理解英文学术文献的内容且阅读效率低。	2	3	19	44	32
英文学术讲座中不能完全听懂讲座内容	9	18	19	36	18

2 基于 CBI 教学理念的学术英语(EAP)教学

CBI 教学理念旨在将特定的内容与语言教学目标结合起来,要求以学科知识为轴心,课程内容根据学科知识进行组织^[4],主要强调语言能力和策略能力及语言的使用,它在培养听说读写技能的同时,关注语言在真实语境中的功能使用,这方面与 EAP 的需求分析非常一致。下面具体探讨在 CBI 理论指导下的农林学术英语 EAP 教学模式和教学实践。

2.1 教材和教学目标

Hyland(2002)在讨论学术英语的内容专业程度时,提出材料的真实性和任务的真实性标准。我们编写的农林英语教材正是以真实材料和真实任务为标准,着重训练学生阅读和撰写学术文章以及进行学术汇报和交流的能力。阅读方面:选取的阅读文章均来自国外学术期刊的真实语料,“原汁原味”,同时考虑到学生专业上的差异,必须是跨学科的学生也能理解的科普话题,不能过于专业。听说方面:每个章节的主题即是学生听说训练的话题。比如,农林英语教材包括“城市农业”“林业经济”“生物多样性”“农业高科技”“城市规划”“园林建筑与植物”等 10 个主题,对于林学院、园林学院、生物学院、自然保护区学院、水保学院的学生来说,这些话题的学习和讨论与其专业知识相关,有利于激发学生兴趣,培养自主学习的能力。另外,每个章节都包括与话题相关的听力练习,选取的听力材料大多是学术讲座、学术访谈、学术演讲等内容。写作方面:每个章节设有专门的学术写作专题。包括英文摘要、英文标题、段落写作、释义和改写技巧等 10 项内容;在写作练习中为学生附带了大量真实的语料,以充分的语言输入确保语言输出的质量。

2.2 课堂活动

课堂是教学活动开展的主阵地,要为学生创设多种练习和展示机会,并将学习活动由课堂延伸至课外。课堂活动有四个主要方面。

一是项目研究方面:自由选题,合理分组,自主探究。学期初,要求学生根据专业知识背景和兴趣,从教材中选择一个章节的话题作为本学期研究课题,同话题的学生组成一个小组,每个组员都需要从选定话题中确定具体的研究方向,搜索相关资料,撰写文献综述,在课堂上就研究内容做 5 分钟的英文汇报展示,并回答同学提问;根据同学和老师给出的反馈意见,就相关研究完成一篇英语小论文(1 200 字左右);论文经组内同学互评、修改后上交,由教师统一批改,并作为平时成绩的一部分。通过项目研究,学生可以充分利用专业知识体验自主探究的意义,有效提高学术交流和学术写作能力。

二是学术写作方面:基于大量真实语料输入,总结归纳,逐步积累。以高水平的国外期刊论文作为学生的学习材料。学生要熟悉论文的结构框架、句式表达、语言特色,就必须大量阅读优秀的论文资料,并在语料中归纳、总结和体会。比如在讲解英文标题时,为学生精选了 50 条与专业相近或相关的英文题目,学生需要自己阅读和理解这些题目,然后在教师指导下,总结出英文标题的结构特点、介词用法、中英文表达习惯差异、英文不同的语序特点等内容。如没有这些真实语料的支撑,单纯给学生灌输英文标题的要求、撰写规范和特点,学生无法真正掌握所学内容。为切实满足学生需求,还可让学生推荐文章,老师根据需要从推荐的文章中精选部分内容作为讲课素材。

三是听说方面:明确任务,充分讨论。除了教材中的听力材料,还为学生准备了相关话题的视频材料(包括TED演讲片段,名校公开课,CNN新闻等)。在播放听力或视频材料之前,会为学生设置有针对性的任务,训练学术听说、记录笔记以及总结释义等方面的能力。比如,听完第一遍后要求学生尽可能多地记录材料中的要点,听完第二遍后要求学生记录材料中的相关表达和句式,第三遍后要求学生复述或撰写所听内容概要。这些任务明确且循序渐进,不仅能提高学生的听力水平、英文笔记能力,还能使学生在输入的基础上有效输出,提高学术交际能力。课堂讨论也分为两种,一种需要课下准备,教师提前布置任务,学生课前在图书馆或网上查阅资料,准备好发言内容;另一种是即兴讨论,主要是就课堂所讲内容或听力内容展开讨论。通过参与讨论,学生可提高反应能力、语言表达能力和交际能力,为今后参加学术交流打下基础。

四是阅读方面:精读泛读结合,读写结合。阅读包括精读和泛读两个方面。教师在课上带领学生精读教材中的文章,主要针对文章大意概括、词汇句式积累以及对长难句的释义改写、科技文章翻译等方面进行训练。当然,培养学生学术文章阅读习惯和提高学生阅读效率,离不开大量的泛读训练。因此,每讲一个话题,都为学生推荐网站和文章作为课下延伸阅读,并定期检查和指导学生的阅读效果。另外,读写结合是提高学生写作能力的有效途径,要求学生写阅读报告或文章评价,锻炼学生写作水平的同时启发学生批判性思维。

2.3 教学效果评价

实践证明,以内容为依托的农林学术英语教学取得了良好的教学效果。教师普遍认为,农林学术英语课程大大提高了学生的学习兴趣、参与性、思辨性、主动性;学生上交的作业、课堂展示、撰写的论文等都能体现出很大的进步。为了解学生对教学效果的评价,我们在学期结

束时对研究生一年级的1100名学生再次进行了“农林学术英语教学成效和教材评价调查问卷”和专门访谈,结果表明学生对课程的满意率和基本满意率达到93%,普遍认为:通过阅读真实语料,对学术论文的结构和语言特点有了清晰的认识,并在阅读中积累了相关句式和专业词汇;在研究话题的准备、展示以及讨论过程中锻炼了搜索能力、学术交流能力,还提高了论文写作能力;听说能力得到加强,概括能力和思辨能力得到很好训练。

3 结 语

全面提高高校研究生学术英语能力和英语应用能力是研究生教育的必然要求。我校研究生农林英语课程的开设和实践证明了:基于学生需求,以内容为依托,将英语和学生专业结合的教材和教学模式是值得提倡的。但学生英语水平参差不齐,不同学科在学术研究上的差异等都是研究生公共英语教学改革制约因素,随着高校教育国际化和教学改革的深入,以内容为依托(CBI)的学术英语(EAP)教学会得到进一步完善,更好地满足研究生需求。

参考文献:

- [1] 耿延宏. 整合学术能力与研究生英语教学的思考[J]. 教学研究, 2013(4): 48-50.
- [2] 林 易, 马新爱, 孙爱珍. 理工科院校研究生英语教学改革中的制约因素[J]. 教育教学论坛, 2013(42): 28-30.
- [3] 蔡基刚. “学术英语”课程需求分析和教学方法研究[J]. 外语教学理论与实践, 2012(2): 30-35.
- [4] 顾忆华. 基于CBI教学理念的高职高专ESP教学模式探讨[J]. 外国语文, 2011(5): 34-137.

(责任校对 罗 渊)